**СТАНОВИЩЕ**

от проф. д-р Йовка Тишева

Катедра по български език, Факултет по славянски филологии

СУ „Св. Климент Охридски“

за дисертационен труд за придобиване на образователната и научна степен “**доктор**“ по професионално направление 2.1. Филология, научна специалност Германски езици (Съвременен шведски език - Ономастика)

**Автор на дисертационния труд:** Цвета Добрева, докторант в катедра „Германистика и скандинавистика“, Факултет по класически и нови филологии, СУ „Св. Климент Охридски“

**Тема на дисертационния труд:** „Продуктовите имена в Икеа – традиция в развитие. Ономастично изследване“

**Данни за автора на дисертационния труд и за докторантурата**

Цвета Добрева е завършила бакалавърската програма „Скандинавистика“ във Факултета по класически и нови филологии на СУ „Св. Климент Охридски“. От 1998 г. тя е магистър по скандинавски езици и литература. По време на бакалавърското си обучение е специализирала шведски език в Billströmska Folk High School в Швеция и норвежки език и литература в Университета в Осло, Норвегия. В периода от февруари 2015 г. до февруари 2019 г. е докторант в катедрата „Германистика и скандинавистика“ във Факултет по класически и нови филологии на СУ „Св. Климент Охридски“, задочна форма на обучение, с научен ръководител проф. Борис Парашкевов. По време на докторантурата Цвета Добрева повишава научната и професионалната си подготовка чрез една краткосрочна специализация по покана на проф. Ст. Нюстрьом, със стипендия от Шведския институт, Стокхолм, която е проведена от 5 до 19 март 2017 г. в Университета в Упсала.

В периода от 2004 г. до 2008 г. Цвета Добрева води лекционни курсове по странознание на Швеция за студенти от специалността „Скандинавистика“ в СУ. Преподавала е норвежки език, както и български език като чужд. Докторантката има и много богат опит в областта на устния и писмения художествен и делови превод.

Данните за периода на обучението показват добрата научна подготовка на докторантката в областта на съвременния шведски език и изградените й умения за преподавателска работа. Според предоставената документация за докторантурата (индивидуален план, протоколи, сертификати) и предварителното обсъждане на дисертационния труд всички изисквания на Закона за развитието на академичния състав в Република България и на Правилника за условията и реда за придобиване на научни степени и заемане на академични длъжности в СУ „Св. Климент Охридски“ са спазени.

**Данни за дисертационния труд и за автореферата**

Дисертационният труд на Цвета Добрева „Продуктовите имена в Икеа – традиция в развитие. Ономастично изследване“ се състои от увод, четири глави, заключение, библиография и приложения. Основният текст е с обем от 134 стр. Библиографията включва 67 заглавия (най-вече на шведски, но и на български, английски и немски език), ориентирани пряко към проблематиката по темата на дисертацията. Прегледът на библиографските единици показва добрата осведоменост на докторантката в специфичната област на продуктовото именуване. В приложението към текста са включени седем таблици, представящи в систематизиран вид, по години, емпиричните данни. За всяко име се посочва какъв продукт назовава и към каква част на речта принадлежи, като за собствените имена е уточнена и подгрупата (женско или мъжко лично име, топоним и т.н.).

* Актуалност на разработвания в дисертационния труд проблем

Изследванията в областта на ономастиката у нас традиционно са съсредоточени върху антропонимната и топонимната система на българския и/или на други езици. Проучванията на търговската номенклатура са малобройни. Това е една нова област на лингвистични анализи не само за българското езикознание. Запознавайки се задълбочено с опита на водещите скандинавски специалисти по ономастика, Цвета Добрева успява да представи връзката между езиковите единици и извънезиковите им референти чрез анализ на собствени имена на предмети от бита. От друга страна, глобализацията „доведе“ на българския пазар нови стоки, чиито названия са свързани както с маркетингови стратегии, така и със стремеж към моделиране на вкуса, дори и на поведението и мисленето на потребителите. Връзките между търговския продукт и името не са обект само на експерти по маркетинг, PR или реклама, но и на специалисти от когнитивните науки, които могат да представят механизмите, чрез които „името продава“. Всички посочени факти определя актуалността на разработваната проблематика в теоретично и научно-приложно отношение и важността й за разширяване на теоретичните знания в сравнително новия раздел от ономастиката, занимаващ се с продуктовите имена.

* Цел, задачи, предмет на изследването. Коментар на избраната методика

Основната цел на разработката е систематизиране на продуктовите имена, използвани от компанията в периода 1950 – 1995 г., по различни количествени и качествени критерии. Освен че е значима и актуална за изследванията на съвременния шведски език, тя е реалистична и постижима и е осъществена с наличните ресурси и в определения срок. Научните задачи произтичат от поставената цел и са свързани в теоретичен план с изясняване на терминологичния апарат и механизмите при номинацията, а в практико-приложен – с проучване на динамиката в системата на имената от изследователски корпус и установяването на модели и тенденции в процеса на именуването.

Предмет на дисертацията са продуктовите имена от отделни периоди в развитието на компанията с оглед на тематичното им групиране и съотнасяне към типа оними, използвани за групи продукти (антропоними, топоними, зооними, фитоними и т.н.). Цвета Добрева е съставила изследователски корпус, включващ общо 3951 имена (2013 без повторенията), ексцерпирани от седем продуктови каталога на компанията – 1950 г., началния период на „Икеа“, до 1995 г. Корпусът е достатъчно богат и надежден, за да гарантира обективността на изводите при реализиране на научните задачи. Важно е да се отбележи, че данните от корпуса са верифицирани и чрез справки, направени лично от докторантката в музея на „Икеа“ в Елмхулт, и интервю с архивиста Пер Хан.

В хода на научното изследване докторантката е приложила комплексна методика, включваща общонаучни логически методи (анализ, синтез, обобщение, класификация), емпирични методи (проучване на източници, наблюдение, оценка, описание и сравнение, качествени и количествени анализи на съдържание (Content analysis). Методиката е адекватна на поставените научни задачи. Прилагането й води до обективно и непротиворечиво представяне на моделите при продуктовото именуване. В резултат на класификациите са подготвени таблици, онагледяващи съотнасянето между име с определена характеристика и продукт. Динамиката в системата е представена чрез диаграми, изготвени след количествена характеристика на групите имена.

* Представяне на състоянието на проблема и на литературата по темата

Цвета Бончева познава и аналитично представя в първата глава на текста изследванията, посветени на различни характеристиките на продуктовите имена, връзката им с маркетингови и други стратегии. На този фон се откроява иновативността на дисертацията, която цели да представи тематичното групиране като модел за наименуване и да открои тенденциите в развитието на този модел. В общотеоретичните план докторантката е запозната както с ономастичната таксономия и с подходите, използвани в българската и в скандинавската ономастика при анализ на търговски имена, така и с частните модели и методите за представяне на структурата, значението и функциите на търговските наименования.

Аналитичните части на дисертацията показват познанията на Цвета Добрева за подходите и методите, използвани в ономастиката. Във втора глава на дисертацията са представени имената от най-раните каталози (1950 – 1953 г. и 1955 г.), откроени са спецификите в процеса на именуване на продуктите на „Икеа“ и са съпоставени с тематичното групиране, систематизирано в *Конвенция за наименуване* на компанията. Трета глава разглежда тенденциите в употребата на имената през 1975 и 1995 г., а в последната част са анализирани най-популярните продуктови имена в периода от 1950 до 1995 г. и мотивите за техния избор.

* Кратка характеристика на постигнатите резултати. Оценка на научните и/или научно-приложните приноси

Резултатите от проучването, проведено от докторантката, показват, че поставените научни цели са постигнати. При анализа на емпиричните данни се открояват тенденции, в които обаче се наблюдава и вариативност, обусловена най-вече от екстралингвистични фактори (нарастване на броя на продуктите, излизане на компанията на чужди пазари, юридическа защита на имената и т.н.). В началния период се наблюдава ясно предпочитание към използването на антропоними, най-вече на женски имена. Постепенно този тип оними са изместени от топонимите, а в съвременния период от развитието на компанията преобладават съществителните нарицателни и прилагателните имена. Произволният избор на име в началния етап постепенно се измества към тематично групиране. Отклоненията от модела (*Конвенция за наименуване*) по-скоро доказват неговата гъвкавост. Повторяемостта на лексикално и тематично равнище задава традицията в системата от продуктови имена на „Икеа“:

Представеният труд показва постиженията на Цвета Добрева при решаването на научно-приложен проблем чрез методи, съответстващи на съвременните постижения на науката и практиката. Петте приноса, посочени от дисертанта, могат да бъдат обобщени в две групи. Значим научно-приложен принос е представеното оригинално решение на актуален проблем, свързан с извеждане на моделите и систематизация на механизмите за избор на продуктови имена. Дисертацията разширява полето на изследване за съвременната ономастика, тъй като запознава с нов, непроучван досега обект. Систематизираният емпиричен материал оформя специфичен паралелен корпус, което е значим приложен принос на дисертацията. Освен за решаване на конкретните задачи, свързани с по-нататъшни изследвания на продуктовите имена, представените в корпуса обективни данни за може да се използват и в други научни и научно-приложни изследвания на лексикалната система на съвременния шведски език. Като съществен принос докторантката посочва и факта, че той е написан на български език. За да се откроят достойнствата на текста обаче, е необходим още един коректорски прочит.

Авторефератът на дисертацията стегнато, точно и ясно представя структурата на труда, резултатите от проучванията, практическите дейности, както и научните приноси на дисертационния труд.

**Преценка на публикациите по дисертационния труд**

Цвета Добрева е представила списък с шест статии по темата на дисертацията. Две от тях са от отпечатани в български периодични издания, а останалите са в сборници с доклади от конференции, вкл. по ономастика и по скандинавистика. Тъй като за две от публикациите под печат не е посочено в какви издания са включени, не мога да направя обективна оценка за тяхното място в публикационната активност на докторантката.

Резултатите от проучването по темата на дисертацията са популяризирани чрез участие в девет научни прояви – конференции у нас и в Швеция, научни семинари. Бих искала да отбележа и една на пръв поглед нетипичната форма за популяризиране на лингвистични проекти - интервютата в медиите: за Шведската национална телевизия, <https://www.svt.se/kultur/ikeas-produktnamn-foljer-samhallsutvecklingen-enligt-sprakforskare>; за сп. Språktidingen, <https://spraktidningen.se/artiklar/2018/03/snickra-ihop-ett-ikeanamn>; за БНР, <https://bnr.bg/hristobotev/post/101298240>. Тези факти потвърждават интереса към анализите на продуктовите имена и социалната значимост на темата на дисертацията и на постигнатите резултати.

**Заключение**

Оценявайки актуалността на темата на дисертационния труд „Продуктовите имена в Икеа – традиция в развитие. Ономастично изследване”, постигнатите резултати и направените изводи, предлагам на уважаваното Научно жури да присъди на Цвета Добрева образователната и научна степен „доктор” в областта на висшето образование 2. Хуманитарни науки, професионално направление 2.1. Филология (Съвременен шведски език – Ономастика).

31.08.2020 г. проф. д-р Йовка Тишева